

# THÉÂTRE DE RUE

## AUX JEUDIS DU PORT 2012

13 compagnies de Théâtre de Rue  
programmées par le Centre National des Arts de la Rue le Fourneau



# THÉÂTRE DE RUE

# AUX JEUDIS DU PORT 2012

Une programmation du Centre National des Arts de la Rue le Fourneau

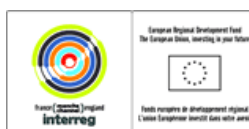
## 4 jeudis ponctués par le spectacle monumental *Waterlitz* proposé par Générrik Vapeur

Devant la criée, sur le parc à Chaînes en passant par les quais du port de commerce, créations récentes et spectacles de répertoire offriront des moments de poésie, de dérision, d'humour encore de rêverie.

Peut-être croiserez-vous les Souffleurs qui vous chuchoteront à l'oreille des secrets poétiques, ou vous retrouverez-vous plongés dans un cabaret dont les artistes sont prêts à prendre tous les risques, ou alors vous rencontrerez des hommes-chiens lancés dans une course absurde, ou vous verrez les "urbaphonistes" qui vous feront entendre le port différemment, peut-être assisterez-vous à un spectacle symphonique remettant au goût du jour Mozart, Beethoven ou Bizet, ou participerez vous à la nouvelle chorale de Brest...

Et pour la clôture de cette édition des Jeudis du Port nous vous invitons à participer au spectacle monumental de la compagnie Générrik Vapeur, *Waterlitz*. Ce rendez-vous événement, unique en Bretagne, a lieu dans le cadre du réseau ZEPA auquel participe le Centre National des Arts de la Rue le Fourneau et est associée la compagnie Marseillaise. Pour la Zone Européenne de Projets Artistiques, qui va de Brest à Great Yarmouth en Angleterre, en passant par Amiens et Brighton, Générrik Vapeur a imaginé une histoire racontée à l'échelle des ports de France, d'Angleterre et du monde...

Autant de formes et d'univers à déguster en famille ou entre amis.



# JEUDI 2 AOÛT 2012

CRÉE - 19H12

ANORAK

*LE GROIN DANS LES ÉTOILES* (CRÉATION 2008) 60 MN

THÉÂTRE DE RUE-LA MONTAGNE (44)



DR

Solange Parmentier est l'auteure d'une fable. Elle nous conte les péripéties de Magali, la petite truie qui fuit la ferme familiale pour suivre une étoile filante. Sur scène, elle est accompagnée de Michèle Picaud, chargée de manipuler une troupe de peluches. Deux conteuses décalées, un récit absurde, des peluches fatiguées, des chorégraphies ridicules... On est loin de la douce fable racontée au coin du feu !

**ÉQUIPE ARTISTIQUE :**

Comédiennes : Hélène Arthuis et Sophie Royer Sonorisateur : Jérémie Morizeau

**CONTACT :**

[www.compagnie-du-deuxieme.fr](http://www.compagnie-du-deuxieme.fr)

## SUR LES QUAIS - 19H33

### LES SOUFFLEURS COMMANDOS POÉTIQUES

POÉSIE DE RUE - AUBERVILLIERS (93)



Les Souffleurs proposent une métaphore poétique du flux informatif anonyme en chuchotant dans les oreilles des hommes à l'aide de cannes creuses (les Rossignols) des secrets poétiques, philosophiques et littéraires et opposent ainsi à l'incertitude générale du signalement la posture provocante de la tendresse.

#### ÉQUIPE ARTISTIQUE :

Distribution : Les Souffleurs commandos poétiques

#### CONTACT :

[www.les-souffleurs.fr](http://www.les-souffleurs.fr)



**PARC À CHAINES - 21H03**

**FIVE FOOT FINGERS**

*EN ÉVENTAIL* (CRÉATION 2010) 50 MN

**CABARET CIRQUE DE RUE - PEZENS NEXT TO CARCASSONNE LE CASSOULET (11)**



DR

Un cabaret cirque faussement approximatif avec cinq artistes prêts à prendre tous les risques pour leur public. Un spectacle résolument humain où le carton et le kitch remplacent strass et paillettes. Ils vous embarquent dans une ambiance Broadway-sur-Marne, mêlant l'esthétique des grands cabarets américains à la French Camembert Touch !

**ÉQUIPE ARTISTIQUE :**

De et avec Hervé DezMartinez, Grégory Feurté, Cédric Granger, Boris Lafitte, Thomas Trichet  
Administration et diffusion: Mylène Rossez et les FFF

**PARTENAIRES :**

Avec le soutien des Noctambules de Nanterre

**CONTACT :**

[www.fivefootfingers.com](http://www.fivefootfingers.com)

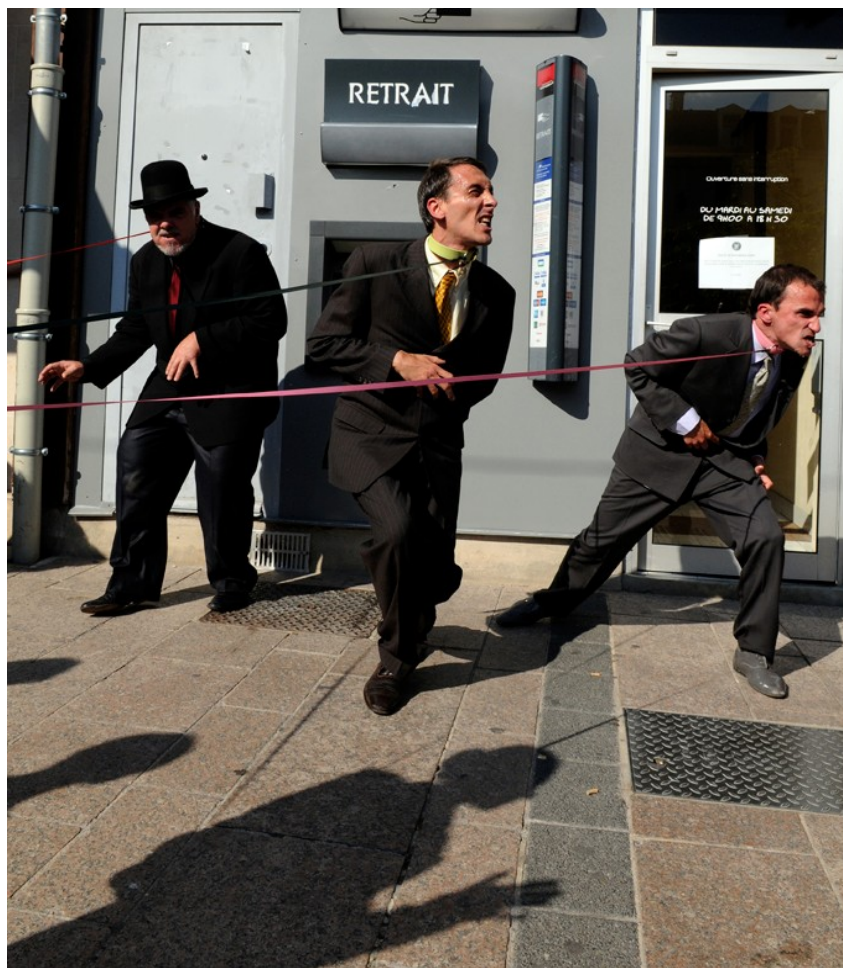
# JEUDI 9 AOÛT 2012

SUR LES QUAIS - 19H02 ET 21H03

L'ÉLÉPHANT VERT

*LE MEILLEUR AMI DE L'HOMME* (CRÉATION 2009) 60 MIN

THÉÂTRE D'INTERVENTION DÉAMBULATOIRE - ARLES (13)



Vincent Muteau

Tenus en laisse par leur maîtresse, trois hommes-chiens de bonne tenue font les courses. La course aux résultats pour gagner plus : plus de reconnaissance, plus de caresses, plus de plaisir dans leur gamelle... Ils perturbent l'espace public, se jouent des situations qu'ils rencontrent, posent question sur l'état des relations humaines. Ils n'auront de cesse d'être battants, d'avoir du chien, du mordant, du flair pour plaire...

## ÉQUIPE ARTISTIQUE :

Conception, Canevas, direction d'acteurs et mise en espace : Pierre Delosme et Claire Madelénat

Interprètes : Sébastien Peyrassé, Fabrice Pardoux, Claire Madelénat et Pierre Delosme

Administration & Diffusion : Elsa Cordier

Administration & Communication : Claire Gabriel

## PARTENAIRES :

Accueilli en résidence au Lieu Noir, Sète (34)

## CONTACT :

[www.elephantvert-theatre.com](http://www.elephantvert-theatre.com)

CRÉE - 19H12

BASH STREET THEATRE

*THE STRONGMAN* (CRÉATION 2012) 50 MN

THÉÂTRE DE RUE BURLESQUE - ANGLETERRE



*The Strongman* s'inspire des cirques itinérants d'autrefois, mêlant tout aussi bien le cirque, le théâtre, la musique que le mime et nous conte l'histoire de trois personnages : un homme fort - directeur de cirque, sa fille et un musicien...

**ÉQUIPE ARTISTIQUE :**

Simon Pullum : directeur artistique et artiste, Jojo Pickering : directrice artistique et artiste, Russel Hurd : artiste  
Seamas Carey : musicien, David Twomlow : directeur de Production, Neil Robson : scénographie  
Fabrice Bisson : regard extérieur

**PARTENAIRES :**

Centre National des Arts de la Rue le Fourneau, Brest (29)

**CONTACT :**

[www.bashstreet.co.uk](http://www.bashstreet.co.uk)

*La compagnie est invitée grâce au réseau ZEPa auquel participe le Centre National des Arts de la Rue le Fourneau.*



PARC À CHAINES - 21H03

LOS 2 PLAY

*STARFATAL*

CIRQUE DE RUE BURLESQUE - ESPAGNE



Los2Play pratiquent le cirque là où il y a seulement de la place pour des corps sculptés et des mouvements parfaits, où l'erreur est peu probable et le manque de coordination impossible. Un mélange explosif d'acrobatie, de jonglage et d'équilibre. Un spectacle sublimement superflu et de haut vol. Certains volent et d'autres se fracassent...

CONTACT :

[www.los2play.com](http://www.los2play.com)



# JEUDI 16 AOÛT 2012

CRÉE - 19H12

FRÉDÉRIC PRADAL

*LES BALLE POPULAIRES* (CRÉATION 2001) 45 MN

CIRQUE DE RUE - REZÉ (44)



Patrick Loyat

Gorky nous propose un spectacle de jonglerie, et nous raconte un peu d'histoire de sa vie. A l'intérieur de sa vie, il y a la promenade avec la valise, il y a les amis d'un jour, il y a même de l'amour. Il dit des choses pour nous faire rigoler mais triste aussi, comme dans la vie quoi !

ÉQUIPE ARTISTIQUE :

Création et interprétation : Frédéric Pradal

CONTACT :

[www.lesitedegorky.com](http://www.lesitedegorky.com)

## SUR LES QUAIS - 19H33

### DECOR SONORE

URBAPHONIX (CRÉATION 2012) 45 MIN

DÉAMBULATION SONORE - AUBERVILLIERS (93)



La Strada-Die Organisation

Urbaphonix est une équipe mobile de cinq personnages intervenant dans le paysage sonore, en direct et in situ. Les "urbaphonistes" ne composent qu'à partir de ce qui est déjà omniprésent et que personne n'écoute : les bruits mécaniques de circulation, de ventilation, de climatisation, les corps et les conversations, et surtout le mobilier urbain, instrument, scène et accessoire de ce théâtre instantané.

Ils appliquent à la lettre le précepte de John Cage : « *Si un son vous dérange, écoutez-le* ».

#### ÉQUIPE ARTISTIQUE :

Conception, composition et mise en scène : Michel Risse

Avec : Jérôme Bossard, Damien Boutonnet, Gonzalo Campo, Stéphane Marin, Emeric Renard et Gaëlle Salomon

Direction technique : Renaud Biri. Collaboration à la mise en scène : Martine Rateau

Costumes : Fabienne Desfleches

#### PARTENAIRES :

Aides à la création : Ministère de la culture et de la communication – DGCA, SPEDIDAM, ADAMI

Le Moulin Fondu - Centre National des Arts de la Rue à Noisy-Le-Sec

L'Abattoir - Centre National des Arts de la Rue à Chalon-sur-Saône

CCAS - Caisse centrale d'activités sociales du personnel des industries électrique et gazière

La Paperie - Centre National des Arts de la Rue à Saint-Barthélemy d'Anjou

2r2c - Coopérative de rue et de cirque à Paris

Le Parapluie - Centre National des Arts de la Rue à Aurillac, Soutien du Réseau Déambulation

Résidences : Le Moulin Fondu - Centre National des Arts de la Rue à Noisy-Le-Sec.

L'Abattoir - Centre National des Arts de la Rue à Chalon-sur-Saône

CCAS - Caisse centrale d'activités sociales du personnel des industries électrique et gazière

La Paperie - Centre National des Arts de la Rue à Saint-Barthélemy d'Anjou

2r2c - Coopérative de rue et de cirque à Paris, Le Parapluie - Centre National des Arts de la Rue à Aurillac

Le Printemps des Rues - Festival des Arts de la Rue à Paris

#### CONTACT :

[www.decorsonore.org](http://www.decorsonore.org)

## PARC À CHAINES - 20H33

### BOUGRELAS

*LES FILLHARMONIC VON STRASSE* (CRÉATION 2007) 60 MIN

SPECTACLE SYMPHONIQUE DÉCALÉ - BORDEAUX (33)



Les Fillharmonic ont décidé de démocratiser la musique classique, coûte que coûte et par tous les moyens. Chansons live, bruitages, boucles sonores, samples rythmiques, le tout au service (enfin presque) de Mozart, Beethoven, Bizet,... et tous nos illustres classiques se font une nouvelle jeunesse. Mais les quatre personnages vont vite se retrouver à l'étroit et dévoiler leur vraie nature, faisant voler en éclat les conventions...

Un spectacle symphonique et décalé pour vous réconcilier avec la musique classique (ou pas !).

#### ÉQUIPE ARTISTIQUE :

Mise en scène : Christophe Andral

Avec : Aurore Leriche, Aurélie Lopez, Julien Lot, Cécile Maurice  
Christophe Andral ou Mathieu Dufourg

#### PARTENAIRES :

Coproduit par la Région Aquitaine, la Mairie de Bordeaux, l'IDDAC  
Soutien du Conseil Général de Gironde

#### CONTACT :

[www.compagniebougrelas.com](http://www.compagniebougrelas.com)

# JEUDI 23 AOÛT 2012

JARDIN DE L'ACADÉMIE - 18H48

LABEL Z

CHORALE PUBLIC (CRÉATION 2010) 60 MIN

THÉÂTRE DE RUE - PARIS (75)



Marie Legarec

Annabelle Froment, chef de chœur plus vrai que nature, vient diriger la première répétition de la nouvelle chorale de Brest. Après un échauffement vocal et physique, les apprentis choristes répètent une composition de leur chef de chœur et communient dans l'allégresse du chant humaniste. Annabelle Froment n'a qu'une devise, un refrain : « Si toutes les voix du monde de donnaient la main, ensemble on se ferait du bien ».

**ÉQUIPE ARTISTIQUE :**

Babeth Joinet

**PARTENAIRES :**

Un spectacle de Babeth Joinet / Cie Label Z  
Avec le compagnonnage du Moulin Fondu

**CONTACT :**

[www.labelz.fr](http://www.labelz.fr)



## ESPACE ENFANTS - 19H03

### LE THÉÂTRE DES TARABATES

*TOUT...I POLICHINELLE* (CRÉATION 2007) 50 MIN

THÉÂTRE DE MARIONNETTES - BINIC (22)



DR

Polichinelle est chargé de défendre les opprimés, il déplace les limites, se joue d'elles, les contourne, les déplace pour mieux porter la parole du peuple. Sa stupidité lui permet avec intelligence de défier l'autorité et tout ce qui se mettra en travers de la route qu'il a décidé de prendre. Dans un esprit populaire, le Théâtre des Tarabates présente un Polichinelle où humour et tendresse se côtoient sans cesse.

#### ÉQUIPE ARTISTIQUE :

Jeu et Manipulation : Philippe Saumont . Conception décors : Philippe Saumont  
Musique accordéon : Fanytastic. Regard extérieur : Merriem Menant (Ema la Clown)  
Diffusion - Administration : Ipsiti Production. Production Théâtre des Tarabates Ipsiti Production

#### CONTACT :

[www.tarabates.com](http://www.tarabates.com)

## RAMPE D'ACCÈS AU PORT - 20H02 ET 22H02

### CLOSE ACT

*SAURUS (CRÉATION 2005) 45MIN*

SPECTACLE DÉAMBULATOIRE - PAYS-BAS



DR

Imaginez des bêtes géantes venues de la préhistoire qui font leur retour dans les rues de Brest. A la recherche de nourriture, ces saurus traversent la foule et viennent à votre rencontre...

#### ÉQUIPE ARTISTIQUE :

De et avec Tonny Aerts and Hesther Melief

#### CONTACT :

[www.closeact.nl](http://www.closeact.nl)

La compagnie est invitée grâce au réseau Open Out Arts auquel participe le Centre National des Arts de la Rue le Fourneau.



**Open Out Arts**  
*Leonardo da Vinci Programme*

PARC À CHAINES - 23h03

GÉNÉRIK VAPEUR

WATERLITZ (CRÉATION 2012) 60 MIN

TRAFIC D'ACTEUR ET D'ENGINS - MARSEILLE (13)



Jean Pierre Estournet

L'Omni Ideal X, totem de métal, debout, vertical, constitué de 8 containers, surplombe Brest de ses 19 mètres de haut...

La compagnie Générik Vapeur s'est lancée au sein du réseau européen ZEPa dans une quête artistique, un voyage permanent d'un côté à l'autre de la Manche, un voyage tel que ces millions de containers effectuent aux quatre coins du globe, un voyage qui l'a menée à la création d'un spectacle événement, une histoire racontée à l'échelle des ports de France, d'Angleterre et du monde, un pamphlet en mouvement, critique de notre société manufacturée et mondialisée. Un spectacle de survie, hanté par l'image d'un ours blanc qui dérive, loin de sa banquise, sur un iceberg de métal...

Ce rendez-vous événement, unique en Bretagne, a lieu dans le cadre du réseau ZEPa auquel participe le Centre National des Arts de la Rue le Fourneau et est associée la compagnie Marseillaise. Waterlitz est présenté en 2012 dans les différents territoires des partenaires : Béthune, Brighton, Southampton, Amiens, Sotteville-lès-Rouen, Winchester, Great Yarmouth et Brest, avant d'être présenté à Marseille en 2012 dans le cadre de Marseille-Provence 2013 – Capitale Européenne de la Culture.

#### ÉQUIPE ARTISTIQUE :

Auteurs : Caty Avram et Pierre Berthelot. Mise en scène : Pierre Berthelot. Assistant : Laurent Martin  
Création musicale : Pascal Ferrari, Vincent Sermonne, Hervé Richaud, Caty Avram  
Comédiens : Bruno Montlahuc, Goobi Patois, Olivier Franquet, Jean-Paul Kuntz, Patricia Gomé, Laurent Martin  
Création vidéo : Kevin Morizur. Création des effets aériens : Marc Diederichs / Fraide Raynaud  
Son et création design 3D : Pierre Bougourd. Création lumière : Olivier Brun  
Machinerie : Alexandre Tabakov et Max Lecanu. Création pyrotechnique : Thomas Nomballais  
Artificier : Alexandre Lejeune. Création collective des accessoires.  
Direction technique : Olivier Desjardins / Régie générale : Caroline Véron  
La construction de l'Omni a été réalisée par Les Ateliers Sud Side.  
Création costumes : Christiane Crochat & Noémie Atsas  
Remerciements à Groupe F. Remerciements aux habitants de la Cité des arts de la rue

#### PARTENAIRES :

Waterlitz est un spectacle créé pour la Zone Européenne de Projets Artistiques (ZEPa), réseau de développement des arts de la rue, soutenu par le programme européen de coopération transfrontalière Interreg IV A France (Manche) – Angleterre / **Aide à la création** : Marseille – Provence 2013, capitale européenne de la culture ; DGCA ; ADAMI ; **Soutien** : Générik Vapeur est une compagnie soutenue par la DRAC PACA, la Ville de Marseille, la Région PACA et le CG 13. **Mécénat** : LD

#### CONTACT :

[www.generikvapeur.com](http://www.generikvapeur.com)

La compagnie est invitée grâce au réseau ZEPa auquel participe le Centre National des Arts de la Rue le Fourneau.



# LE RÉSEAU OPEN OUT ARTS

Le réseau européen Open Out Arts associe le Centre National des Arts de la Rue le Fourneau, Sea Change Arts à Great Yarmouth (Angleterre), le Théâtre de Bristol (Angleterre), les compagnies Bui Bolg (Irlande) et Close Act (Pays-Bas).

Les objectifs du partenariat sont :

- Échanger des savoir-faire
- Faciliter les mobilités artistiques et professionnelles
- Organiser des rencontres dans le domaine des arts de la rue



La compagnie est invitée grâce au réseau Open Out Arts auquel participe le Centre National des Arts de la Rue le Fourneau.

[www.openoutarts.eu](http://www.openoutarts.eu)



# LE RÉSEAU EUROPÉEN ZEPa

Dans le cadre du programme européen INTERREG IV (ZEPa\*), le Centre National des Arts de la Rue le Fourneau s'associe à 8 structures et institutions en France et en Angleterre. Sous l'égide de la Communauté Européenne, cet innovant réseau transfrontalier vise à contribuer, par le biais d'un soutien à la création des Arts de la Rue, au développement culturel, social, touristique et économique des territoires concernés, en impulsant une dynamique pro-active en direction des populations. La première phase de développement du projet porte sur la période 2008-2012.

\* *Zone Européenne de Projets Artistiques*

Trois axes majeurs soclent le projet ZEPa :

- Le rayonnement et l'irrigation des territoires
- La coopération dans le cadre de projets artistiques de territoires
- Le développement d'un échange durable autour des patrimoines vivants des territoires



**Durant les Jeudis du Port, Bash Street Theatre et Générrik Vapeur** sont programmées dans le cadre du réseau européen ZEPa dont le Centre National des Arts de la Rue participe.